

STANDARDS EUROPEI PER IL LAVORO CON MOTOSEGA: 2014

EUROPEAN CHAINSAW STANDARDS: 2014

ECS 1: Manutenzione della motosega e tecniche di depezzatura

ECS 1: Chainsaw Maintenance and Crosscutting Techniques

Cosa deve essere in grado di fare l'operatore: (Test Pratico – dimensione raccomandata della barra di guida 30-38 cm & 1h di tempo massimo consentito) Pre-requisito: nessuno

What the chainsaw operator must be able to do: (Practical Test-Recommended guide bar size 30-38cm & maximum time allowed 60min)

Pre-requisite: none

		Strumenti diagnostici				
		Scritto	Prattico	Orale	Altro	Critica
ECS1 - 1	AVER CURA DELLA PROPRIA SICUREZZA (DPI) E DI QUELLA DEGLI ALTRI SUL CANTIERE- Il candidato deve indossare appropriati dpi per la manutenzione , visionare IL DOCUMENTO DI SICUREZZA e firmare il REGISTRO PRESENZE e mostrare IL DOCUMENTO D'IDENTITÀ TAKE CARE OF YOURSELF (PPE) AND OTHERS AROUND YOU AT WORK – Candidate to wear appropriate PPE for maintenance, sign RA & show ID:	√	√			1
1:1	Calzature di sicurezza Safety boots		√		√	1:1
1:2	Protezione occhi e udito in modo appropriato Eye (& ear) protection as appropriate		√		√	1:2
1:3	Dotazione di primo soccorso in ogni cantiere Personal /Squad First Aid Kit - on every work site		√		√	1:3
1:4	Guanti appropriati per il tipo di lavoro Gloves appropriate to task		√			1:4
ECS1- 2	Periodica/ Quotidiana MANUTENZIONE DELLA MOTOSEGA – Il candidato deve controllare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza : (a motosega spenta) Routine/daily CHAINSAW MAINTENANCE-Candidate to check function of safety features: (chainsaw off):	√	√			2
2A:1	Freno catena Chain brake		√		√	2A:1
2A:2	Supporti antivibranti Anti-vibration mounts		√			2A:2
2A:3	Catena di sicurezza Safety chain		√			2A:3
2A:4	Blocco dell'acceleratore Throttle lock		√		√	2A:4
2A:5	Scarico lontano dall'operatore Exhaust away from the operator -		√			2A:5
2A:6	Perno intercetta catena Chain catcher		√		√	2A:6
2A:7	Pittogrammi: protezione testa/occhi/ udito Legal symbols: Head/eye/ear defender		√			2A:7
2A:8	Protezione della mano destra Right hand guard		√			2A:8
2A:9	Protezione della mano sinistra Left hand guard		√			2A:9

2A:10	Protezione barra/catena Chain/Bar cover		✓				2A:10
2A:11	Chiara segnalazione dell'interruttore accensione/spegnimento Functional clearly marked on/off switch		✓				2A:11
	Il candidato per affilare la catena deve: Candidate to sharpen whole saw chain:						
2B:1	Controllare i danneggiamenti della catena e la compatibilità catena/barra di guida/rocchetto Chain checked for damage and compatibility with bar and sprockets		✓				2B:1
2B:2	Affilare i denti taglienti ed utilizzare i tondini della dimensione corretta con angoli di affilatura corretti ed utilizzare gli accessori per affilatura Cutters sharpened using file of correct size with handle fitted & correct top/side plate angles		✓			✓	2B:2
2B:3	Mantenere una uguale lunghezza per tutti i denti Equal length of cutters maintained		✓				2B:3
2B:4	Rimuovere le bave di affilatura se necessario Filing burrs removed if needed		✓				2B:4
2B:5	Regolare e controllare l' altezza e profilo dei delimitatori di profondità Height and profile of depth gauges checked/set		✓			✓	2B:5
	Manutenzione della barra di guida: Candidate to maintain guide bar:						
2C:1	Controllare la linearità della barra Straightness of bar checked		✓				2C:1
2C:2	Identificare irregolarità/danneggiamenti/perdita della tempratura(azzurratura)/segni di incrinatura Identify uneven/damaged/blued/cracked rails		✓			✓	2C:2
2C:3	Rimuovere le sbavature e i bordi smussati/curvi Burrs removed and edges chamfered/curved		✓				2C:3
2C:4	Controllare la profondità della scanalatura e la pulizia dei fori di lubrificazione Groove (depth checked) and oil holes cleared		✓				2C:4
2C:5	Ingrassare il terminale della barra di guida dove previsto Sprocket nose greased if applicable		✓				2C:5
2C:6	Invertire la barra di guida per ridurre l'usura Bar turned to reduce wear		✓				2C:6
	Il candidato deve eseguire altre manutenzioni: Candidate to undertake other maintenance tasks:						
2D:1	Controllare il rocchetto di trascinamento Drive sprocket inspected		✓				2D:1
2D:2	Pulire e controllare il freno catena Chain brake cleaned & inspected		✓			✓	2D:2
2D:3	Rimontare correttamente catena, barra e carter di protezione/fissaggio Candidate to correctly re-assemble chain, bar and side plate		✓				2D:3
	Il candidato deve controllare e pulire il filtro aria: Candidate to inspect & clean air filter:						
2E:1	Rimuovere lo sporco attorno al filtro Remove debris from around filter		✓				2E:1

2E:2	Rimuovere e pulire il filtro aria Remove and clean filter protecting carburettor intake		√					2E:2
	Il candidato deve pulire, controllare e ritensionare la cordina di avviamento Candidate to clean, inspect & re-tension starter recoil mechanism							
2F:1	Rimuovere il carter, pulire e controllare l'usura della cordina Remove starter cover, clear air ways, check cord wear	√	√					2F:1
2F:2	Allentare e ritensionare la cordina e la molla elicoidale Release and re-tension cord and coil spring		√					2F:2
2F:3	Controllare la maniglia/dispositivo di sicurezza Check handle/pull toggle for security		√					2F:3
ECS1-3	AVER CURA DELLA PROPRIA SICUREZZA (DPI) E DI QUELLA DEGLI ALTRI SUL CANTIERE- Il candidato deve indossare appropriati dpi per il taglio con la motosega, TAKE CARE OF YOURSELF (PPE) AND OTHERS AROUND YOU AT WORK – Candidate to wear appropriate PPE for crosscutting	√	√					Lo-3
3:1	Pantaloni antitaglio Chainsaw safety trousers		√			√		3:1
3:2	Calzature di sicurezza per motosega Chainsaw safety boots		√			√		3:2
3:3	Casco di sicurezza se necessario Safety helmet if necessary		√			√		3:3
3:4	Protezione occhi e udito Eye (& ear) protection		√			√		3:4
3:5	Guanti appropriati per il tipo di lavoro Gloves appropriate to task		√					3:5
3:6	Abbigliamento da lavoro idoneo Non-snap outer clothing		√					3:6
3:7	Cellulare o Radio Whistle/Mobile/Radio		√					3:7
	PIANIFICARE IL LAVORO INCLUSO COSA FARE IN CASO D'EMERGENZA – Il candidato deve identificare i rischi rilevanti del luogo di lavoro e relativi al legname da tagliare Valutazione del rischio- ispezione del luogo di lavoro; Individuazione del Metodo di lavoro- deve essere verbale; PIANO DI EMERGENZA – controllare le informazioni Planning the work including what to do if there is an emergency - Candidate to identify hazards relevant to the site and timber to be cut: RISK ASSESSMENT – walk site, METHOD STATEMENT – verbal, EMERGENCY PLANNING – check information							
ECS1-4	CONTROLLI OPERATIVI DI SICUREZZA – Il candidato deve controllare le condizioni della motosega (affilatura, ecc) ed eseguire i controlli di sicurezza prima dell'uso OPERATIONAL SAFETY CHECKS - Candidate to check chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety:	√	√					LO-4
4:1	Metodi d'accensione a freddo/caldo (a terra/bloccata tra le gambe) Cold/Warm start method (ground/'leg lock')		√					4:1
4:2	Accensione a distanza di sicurezza dai carburanti (minimo 1 m o di più secondo le la normativa nazionale, sfiato dei vapori per evitare spruzzi) Safe start distance from fuel (min. 1m or greater according to national guidance, not spillage, gases released)		√					4:2
4:3	Prova di funzionamento del freno catena con la motosega in funzione		√			√		4:3

	Chain brake tested with saw running					
4:4	Controllo della lubrificazione della catena (es. Spruzzo dell'olio a motosega accelerata) Saw checked for oiling (e.g. oil throw test or oil present on drive links)		√			4:4
4:5	Verifica della catena ferma con acceleratore rilasciato Chain not moving when throttle released (no chain creep)		√			4:5
4:6	Verifica del funzionamento dell'interruttore on/off On/off switch is working (pull choke to stop if not, then label not to be used)		√			4:6
4:7	Riverificare la tensione a catena "calda" Chain tension 'warm' re-checked		√			4:7
ECS1-5	SODDISFARE LE PRESCRIZIONI NORMATIVE E DI PROTEZIONE AMBIENTALE DEL SITO (IN CONFORMITÀ CON LE NORME NAZIONALI) – Il candidato deve rispettare le norme vigenti: MEET LEGAL & SITE ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS IN ACCORDANCE WITH NATIONAL STANDARDS - Candidate to check specifications:	√	√			LO-5
5.1	Protezione della flora, fauna, corsi d'acqua, del sito, ecc, con riferimento all'inquinamento / danni, selezione di deposito del combustibile Protection of fauna, flora, wildlife, waterways, site specifications etc, regards pollution/damage, selection of fuel storage::				√	5.1
ECS1-6	CONTROLLO DEL LEGNO E USO DI TECNICHE SICURE DI DEPEZZATURA- Il candidato deve depezzare un tronco con diametro inferiore alla lunghezza della barra di guida, rispettando le misure degli assortimenti richiesti, in condizioni di moderata tensione e compressione: sono necessari un minimo di 10 tagli di depezzatura compresi di 2 tagli di punta, per dimostrare la capacità di eseguire tagli a catena traente, spingente e di punta INSPECT TIMBER & USE SAFE CROSSCUT METHODS – Candidate to crosscut timber under guide bar length, according to the measurements given with some moderate tension & compression present: A <u>minimum of 10 cross cuts</u> need to be demonstrated to standard using both upper & lower nose of the guide bar. Including a <u>minimum of 2 vertical boring cuts</u>	√	√			LO-6
6:1	Ispezione del luogo di lavoro, controllo del legname e scelta della posizione per il deposito del carburante Walk site, check timber and selection of fuel storage		√			6:1
6:2	Assumere una posizione sicura Safe stance		√			6:2
6:3	Allineamento accurato dei tagli Bar aligned to maintain accuracy		√			6:3
6:4	Testa/collo non devono trovarsi sulla traiettoria della barra di guida Head/neck are not allowed across of line of chain		√		√	6:4
6:5	Accelerare a fondo per un taglio sicuro ed efficiente Use of throttle to cut safely and efficiently		√			6:5
6:6	Pollice sinistro intorno all'impugnatura Left thumb around top handle		√			6:6
6:7	Utilizzo del taglio di punta per iniziare il taglio dove l'accesso è limitato Use of boring to initiate cuts where access is limited		√			6:7
6:8	Sequenza dei tagli condotta in modo da prevenire l'impigliamento della catena o movimenti incontrollati dei tronchi Sequence of cuts to prevent saw becoming trapped or uncontrolled timber movement		√			6:8
6:9	I tagli della zona di tensione e di compressione devono incontrarsi Tension and compression cuts should meet		√			6:9
6:10	Uso corretto del freno catena: quando si cammina con la motosega accesa, quando bisogna appoggiarla per rimuovere il materiale tagliato o prima di abbandonare una delle impugnature con le mani. Chain brake used appropriately: when walking with the engine running, if the saw has to be put down whilst moving cut material or before taking a hand off		√			6:10

	the saw						
6:11	Estrazione sicura della motosega dal taglio Safe withdrawal of saw from the cut		√				6:11
6:12	Ergonomia: schiena dritta, uso delle gambe per controllare la motosega (appoggio del corpo motore), piegamento delle ginocchia Ergonomics: straight back, use of legs to control saw, bending at knees		√				6:12
ECS1-7	SCELTA E USO DEGLI ATTREZZI APPROPRIATI - Il candidato deve dimostrare di saper usare attrezzi adeguati per la movimentazione dei tronchi: SELECT & USE APPROPRIATE AID TOOLS-Candidate to demonstrate use of appropriate aids to handle / move products:	√					LO-7
7:1	Postura corretta durante il sollevamento Correct stance during lifting		√				7:1
7:2	Evitare lo sforzo eccessivo utilizzando il sistema della leva, dello scorrimento, della rotazione, ecc. Avoiding excessive lifting by levering, sliding, rolling etc		√				7:2
7:3	Lasciare il luogo di lavoro ordinato e sicuro Site left tidy & safe		√				7:3
Cosa il motoseghista deve conoscere e comprendere: (Test teorico) ECS1							
What the chainsaw operator must know and understand: (Theory Test) ECS1							
1	Dimostrare la capacità di identificare i pericoli e rispettare le misure di sicurezza Demonstrate knowledge of how to identify hazards and comply with the control measures of risk assessments	√	√	√			1
2	Dimostrare la conoscenza del piano e delle procedure d'emergenza Demonstrate knowledge of emergency planning and procedures	√	√	√		√	2
3	Dimostrare di conoscere quali DPI sono necessari e perchè Demonstrate knowledge on why the PPE is required and what kind of PPE that is required	√				√	3
4	Dimostrare di conoscere e di saper effettuare la manutenzione giornaliera e settimanale, le regolazioni e i controlli prima dell'utilizzo, secondo le prescrizioni del fabbricante Demonstrate knowledge of carrying out daily and weekly maintenance, settings and pre-start checks as per manufacturers' recommendations	√					4
4:1	Dimostrare di conoscere le caratteristiche richieste per scegliere una catena di ricambio per una data motosega Demonstrate knowledge of information required to select a replacement chain for a given saw	√					4:1
4:2	Dimostrare di conoscere le procedure di manutenzione della catena Demonstrate knowledge of reasons for chain maintenance	√					4:2
4:3	Dimostrare di conoscere le procedure di manutenzione della barra di guida Demonstrate knowledge of reasons for maintaining guide bar	√					4:3
4:4	Dimostrare di conoscere le procedure di sostituzione del rocchetto di trascinamento Demonstrate knowledge on sprocket replacement	√					4:4
4:5	Dimostrare di conoscere le procedure di manutenzione dei componenti della frizione Demonstrate knowledge on clutch components	√					4:5
4:6	Dimostrare la conoscenza degli elementi principali del motore, dei carter e dei controlli da effettuare in caso di eventuali danni Demonstrate knowledge on power unit and covers and inspect for damage	√					4:6
4:7	Dimostrare di conoscere le procedure di verifica della candela Demonstrate knowledge on condition of spark plug	√					4:7
4:8	Dimostrare di conoscere le procedure di verifica della tensione della catena Demonstrate knowledge on chain tension	√					4:8
4:9	Dimostrare di conoscere le procedure di verifica del filtro dell'aria e spiegare lo scopo della pulizia	√					4:9

	Demonstrate knowledge on air filter and compartment and explain the purpose of cleaning					
4:10	Dimostrare di conoscere le procedure di verifica della condizione della cordina d'avviamento e del meccanismo autoavvolgente Demonstrate knowledge on cord condition and recoil starter mechanism	✓				4:10
4:11	Dimostrare di conoscere le procedure di manutenzione del filtro carburante Demonstrate knowledge on fuel filter maintenance	✓				4:11
4:12	Dimostrare di conoscere le procedure di controllo delle condizioni generali e di sicurezza della motosega Demonstrate knowledge on condition and pre-use operational safety checks on the chainsaw	✓				4:12
4:13	Dimostrare di conoscere le procedure di verifica della condizione del sistema di lubrificazione della catena e la sua funzione Demonstrate knowledge on chain oiling system and on their function	✓				4:13
4:14	Dimostrare di conoscere i sintomi associati ad una scarsa prestazione di taglio Demonstrate knowledge of symptoms associated with poor cutting performance	✓				4:14
5	Dimostrare di conoscere le procedure per la corretta manutenzione della motosega e delle altre attrezzature Demonstrate knowledge of maintaining the safety and security of chainsaw(s) and other equipment	✓				5
6	Dimostrare di conoscere gli aspetti relativi alla sicurezza durante la depezzatura Demonstrate knowledge of the safety considerations required during crosscutting.	✓	✓			6
7	Dimostrare di saper lavorare in squadra Demonstrate knowledge of maintaining effective teamwork when working with others	✓				7
8	Dimostrare di saper liberare una motosega incastrata Demonstrate knowledge of how to remove a trapped saw	✓				8
9	Dimostrare di conoscere i metodi per effettuare un taglio di punta e le attenzioni richieste Demonstrate knowledge of the alternative methods of carrying out a boring cut and the safeguards required	✓				9
10	Dimostrare di conoscere i rischi associati all'utilizzo di barre lunghe per tagliare legname di piccolo diametro Demonstrate knowledge of the risks associated with using long chainsaw bars to cut small diameter timber	✓				10
11	Dimostrare di conoscere le tecniche richieste per la depezzatura di tronchi di diametro superiore alla lunghezza della barra di guida Demonstrate knowledge of methods required for cross cutting timber of greater diameter than the chainsaw bar	✓				11
12	Dimostrare la conoscenza dei rischi connessi alle condizioni del terreno, condizioni meteo e specie arboree Demonstrate knowledge of the implications of terrain, ground conditions, season, weather and species	✓				12
13	Dimostrare di conoscere le possibili cause e le modalità di prevenzione di potenziali inquinamenti e danni ambientali Demonstrate knowledge of causes of, and how to prevent, potential pollution, environmental damage	✓		✓	✓	13
14	Dimostrare di essere consapevole delle proprie capacità e dei propri limiti come operatore con la motosega Demonstrate knowledge of how to identify your own capabilities and limitations as operator	✓	✓	✓		14
15	Dimostrare di conoscere i principi di sicurezza per scegliere una posizione adeguata nella depezzatura di diametri inferiori alla lunghezza della barra di guida Demonstrate knowledge of the principles of a safe effective stance whilst crosscutting under guidebar length in diameter	✓	✓	✓		15
16	Dimostrare di conoscere metodi di lavoro ergonomici e le regole per una corretta movimentazione manuale dei carichi Demonstrate knowledge of how to apply ergonomic working methods and the implications of manual handling regulations	✓	✓	✓		16
17	Dimostrare la conoscenza delle tecniche per movimentare i tronchi a mano o con attrezzi manuali Demonstrate knowledge of how to move or roll timber by hand and with mechanical assistance	✓	✓	✓		17
18	Dimostrare le conoscenze necessarie in materia di primo soccorso e uso della motosega Demonstrate knowledge regarding first aid and chainsaw use	✓			✓	18
19	Dimostrare di saper identificare le zone di tensione e compressione nei tronchi	✓	✓	✓	✓	19

	Demonstrate knowledge of how to identify tension and compression in timber					
20	Dimostrare di conoscere i metodi e le misure di salvaguardia necessarie per la sramatura e l'allestimento della chioma Demonstrate knowledge of the methods and safeguards required when dismantling timber (e.g. hardwood or similar tops) with vertically aligned stems, branches or sections	√	√	√	√	20
21	Dimostrare la conoscenza delle precauzioni da prendere per evitare il pericolo di rotolamento dei tronchi Demonstrate knowledge of precautions to take to avoid the danger of logs rolling	√		√		21
		Scritto	Prattico	Orale	Altro	Critica